



اطلاعات چندزبانه درباره ویروس کورونا و مینی جاب (اشتغال کوچک)

- (1) من یک مینی جابر هستم و به بیماری ویروس کورونا مبتلا شده‌ام. آیا می‌توانم ادامه‌پرداخت دریافت کنم؟
اگر شما بیمار هستید، کارفرما دستمزد منظم را برای مدت حداکثر شش هفته پرداخت خواهد کرد. این در مورد بیماری اثبات شده کورونا نیز صدق می‌کند.
- (2) من یک مینی جابر هستم و در قرنطینه قرار دارم. آیا با این وجود دستمزد خود را دریافت می‌کنم؟
شما خود مریض نیستید اما یک پزشک شما را تحت قرنطینه قرار داده است، در این صورت قانون محافظت در برابر بیماری‌های عفونی برای شما صدق می‌کند. شما برای مدت شش هفته دستمزد خود را دریافت خواهید کرد. کارفرما می‌تواند برای بازپرداخت هزینه‌ها نزد اداره بهداشت مربوطه درخواست دهد.
- (3) من به دلیل کورونا باید بیشتر کار کنم و به این ترتیب از مرز 450 یورو عبور خواهم کرد. آیا هنوز می‌توانم از یک مینی جاب صحبت کرد؟
اگر درآمد سالانه از مرز 5400 یورو عبور کند این شغل بصورت اتوماتیک مشمول قانون الزام به بیمه تامین اجتماعی نمی‌گردد. یک مینی جاب حتی زمانی که درآمد گاهی اوقات و بصورت غیرقابل پیش‌بینی از مرز مجاز عبور کند، یک مینی جاب باقی می‌ماند.
گاهی اوقات به معنی آن است که: طی یک سال، از 3 ماه فراتر نرود.
غیر قابل پیش‌بینی یعنی: از قبل توافق نشده باشد.
میزان درآمدی که بیش از حد مجاز است، اهمیتی ندارد. حد بالایی برای این سه ماه وجود ندارد.
- (4) کارفرمای من کماکان به من 450 یورو پرداخت می‌کند، با وجود آنکه من بیشتر کار می‌کنم. چه کار می‌توانم بکنم؟
این حق شماست که دستمزد کامل را دریافت کنید. ساعات کاری خود را دقیقاً یادداشت کرده و سپس ادعای خود را مطرح کنید. اگر برای این کار به کمک احتیاج دارید با اتحادیه‌ها، شوراهای کار، مراکز مشاوره یا وکلا تماس بگیرید.
- (5) آیا قوانین کمک هزینه کار کوتاه مدت برای مینی جابرها هم صدق می‌کند؟
خیر. کمک هزینه کار کوتاه مدت را فقط شاغلینی دریافت می‌کنند که مشمول قانون مشاغل تامین اجتماعی هستند. مینی جابرها به این دلیل کمک هزینه کار کوتاه مدت دریافت نمی‌کنند که آنها تحت بیمه بیکاری قرار ندارند.
مهم! شما با این وجود باید دستمزد خود را دریافت کنید.
- (6) آیا به عنوان یک مینی جابر در برابر اخراج از کار مصون هستم؟
مینی جابرها هم همان حقوق محافظت در برابر اخراج را دارند که شاغلین تمام وقت از آن برخوردارند. این شامل محافظت عمومی و خاص از اخراج می‌گردد.
شما پس از اخراج این امکان را دارید که در عرض 21 روز (به احتساب روزهای شنبه و یکشنبه) شکایت اخراج خود را به دادگاه اشتغال تسلیم نمایید.

ترجمه، مختصر سازی و تنظیم توسط BemA

منبع:

minijob-zentrale.de 2020-03-18



سمت جب:

Informationen minijob-zentrale.de (Deutsch)

<https://blog.minijob-zentrale.de/2020/03/18/coronavirus-und-minijob-ihre-fragen-an-uns/>

سوالات متداول درباره وزارت کار و امور اجتماعی فدرال در مورد کرونا (چند زبانه)

<https://www.bmas.de/DE/Presse/Meldungen/2020/corona-virus-arbeitsrechtliche-auswirkungen.html>

Infektionsschutzgesetz (Deutsch)

<https://www.gesetze-im-internet.de/ifsg/>

مخاطبین:

Anne Hafenstein (Deutsch, Englisch/English, Russisch/Русский)
+49 159 01 83 09 03

Hendrik Lackus (Rumänisch/Romana)
+49 159 01 38 098 99

Gabriela Ruzala (Polnisch/ Polski)
+49 159 01 38 11 10

Pauline Lendrich (Deutsch, English/Englisch, Arabisch)
+49 159 01 38 09 06

Dzhemile Umerova (Englisch/English, Russisch/Русский, Ukrainisch/Український)
+49 159 01 38 09 05

Das Projekt BemA wird gefördert durch:



مجری هر دو پروژه: